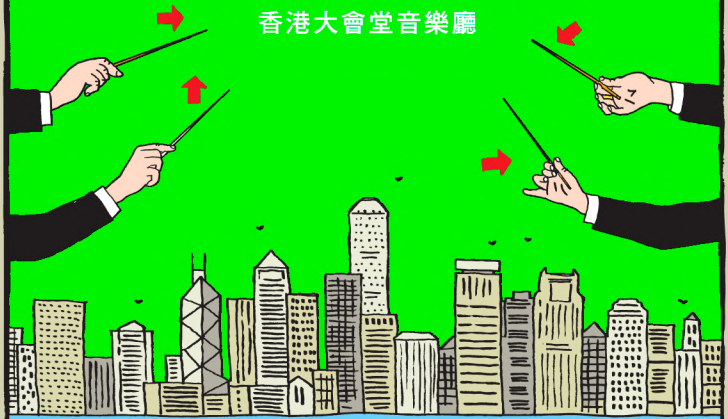
2nd Hong Kong International Conducting Competition

香港國際指揮大賽

22-26 March 2023

HK City Hall Concert Hall

香港大會堂音樂廳



All Rounds OPEN to the Public!

Organiser 主辦：

Hong Kong Sinfonietta 香港小交響樂團

©jiří votruba

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港大會堂 Hong Kong City Hall

All artwork courtesy of JIŘÍ VOTRUBA

Candidates 參賽者

Rodolfo Barráez, 29
(Venezuela 委內瑞拉)

Vicente Chavarría, 34
(USA / UK 美國 / 英國)

Linhan Cui 崔琳涵, 28
(China 中國)

Nathaniel Efthimiou, 30
(USA / Finland 美國 / 芬蘭)

Roc Fargas, 26
(Spain 西班牙)

Kyrian Friedenberg, 24
(USA / Canada 美國 / 加拿大)

Taichi Fukumura 福村太一, 30
(USA / Japan 美國 / 日本)

Mark Hui 許榮臻, 31
(Hong Kong 香港)

Edmon Levon, 34
(Spain 西班牙)

Brian Liao 廖元宏, 30
(Taiwan 台灣)

Mikhail Mering, 31
(Israel 以色列)

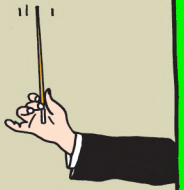
Abner Padrino, 30
(Venezuela 委內瑞拉)

Omer Shteinhart, 27
(Israel 以色列)

Yi Wei 魏意, 26
(China 中國)

Yao-Yu Wu 吳曜宇, 33
(Taiwan 台灣)

Satoshi Yoneda 米田覺士, 26
(Japan 日本)



Round 1 初賽

22.3.2023 (Wed 星期三) | **10am - 4:30pm**

$100

Repertoire

Stravinsky Concerto in D for String Orchestra: I *Vivace*

and one of the following works, determined by a draw:

Beethoven *Leonore* Overture No 3, Op 72b

Mozart Symphony No 39 in E-flat, K543: I *Adagio–Allegro*

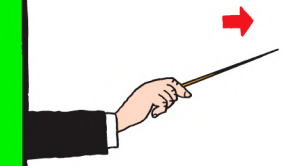
曲目

史達拉汶斯基 D大調弦樂協奏曲：第一樂章

及以下其中一首交響曲 (將以抽籤決定)：

貝多芬 第三《蕾奧諾拉》序曲，作品72b

莫扎特 降E大調第39交響曲，K543：第一樂章



Semi-Finals 準決賽

(a maximum of 8 semi-finalists 最多8名參賽者)

23.3.2023 (Thu 星期四) | 10am - 5pm

$100

Repertoire

Sibelius	Violin Concerto in D minor, Op 47: I *Allegro moderato*
Johann Strauss Jr	*Die Fledermaus* Overture

曲目

西貝遼士	D小調小提琴協奏曲，作品47：第一樂章
小約翰·史特勞斯	《蝙蝠》序曲

Violin 小提琴

Fan Hiu-sing 范曉星

Winner of

- Hong Kong Sinfonietta "Auditions On Stage – Violin" 2022
- Musicus Society "Young Artist Audition" 2021
- New York International Artists Violin Competition 2014

24.3.2023 (Fri 星期五) | 10am - 4:30pm

$100

Repertoire

one of the following symphonies, determined by a draw:

Brahms	Symphony No 1 in C minor, Op 68
Beethoven	Symphony No 3 in E-flat, Op 55, "Eroica"
Tchaikovsky	Symphony No 6 in B minor, Op 74, "Pathétique"

曲目

其中一首交響曲(將以抽籤決定)：

布拉姆斯	C小調第一交響曲，作品68
貝多芬	降E大調第三交響曲，作品55，「英雄」
柴可夫斯基	B小調第六交響曲，作品74，「悲愴」

Finals & Awards Ceremony 決賽及頒獎儀式

(a maximum of 3 finalists 最多3名參賽者)

26.3.2023 (Sun 星期日) | 1:30pm - 6pm

$200

Repertoire

Charles Kwong — *Infinity in the palm* for Orchestra (world première)
(HKS Artist Associate 2020 - 2022) — Commissioned by Hong Kong Sinfonietta

and one of the following works, chosen by the candidate:

Beethoven — Symphony No 4 in B-flat, Op 60
Mendelssohn — Symphony No 4 in A, Op 90, "Italian"
Schumann — Symphony No 4 in D minor, Op 120

The finalists will also be invited to make a short presentation to the audience

曲目

鄺展維 — 《無限掌中置》(世界首演)
(駐團藝術家2020 - 2022) — 由香港小交響樂團委約

及以下其中一首交響曲(將由入圍者自行選擇):

貝多芬 — 降B大調第四交響曲，作品60
孟德爾遜 — A大調第四交響曲，作品90，「意大利」
舒曼 — D小調第四交響曲，作品120

決賽入圍者需就指定題目向觀眾作介紹

Jury 評審

Co-chairs 聯合主席

Yip Wing-sie 葉詠詩 *^

- Music Director Emeritus, Hong Kong Sinfonietta

Christoph Poppen 柏鵬 *^

- Music Director Designate, Hong Kong Sinfonietta
- Principal Conductor, Cologne Chamber Orchestra
- Principal Guest Conductor, Israel Chamber Orchestra
- Artistic Director, Marvão International Music Festival

Members of the Jury 評審委員

Lü Shao-Chia 呂紹嘉 ^

- Conductor Emeritus, Taiwan Philharmonic

Thierry d'Argoubet 達古貝 ^

- Former General Manager, Orchestre National du Capitole Toulouse

Philipp Ernst 恩斯特 ^

- Artistic Planning & Deputy Managing Director, Munich Chamber Orchestra–Münchener Kammerorchester

Xenia Groh-Hu 胡弦月 ^

- Managing Director, karsten witt music management

James Cuddeford 格德霍特 *

- Concertmaster, Hong Kong Sinfonietta

Laurent Perrin 貝樂安 ^

- Assistant Principal Cello, Hong Kong Sinfonietta

* Preliminary Round 選選
^ Rounds 1 to Finals 初賽至決賽

Prizes 獎項

1st Prize 第一名

- HK$200,000
- Concert engagement with Hong Kong Sinfonietta during 2023 / 2024 season
  將獲邀於2023 / 2024樂季指揮香港小交響樂團
- Mentorship with conductor(s) from the jury
  獲指揮評審指導

2nd Prize 第二名

- HK$100,000

3rd Prize 第三名

- HK$70,000

Orchestra Prize 樂團大獎

- HK$10,000

Audience Prizes (Live & Online Audience) 觀眾大獎 (分現場及網上觀眾)

- 各 HK$10,000 each

2nd Hong Kong International Conducting Competition
香港國際指揮大賽

HK City Hall Concert Hall 香港大會堂音樂廳

Round 1 初賽

22.3.2023 (Wed 三)
10am - 4:30pm
$100

Semi-Finals 準決賽

23.3.2023 (Thu 四)
10am - 5pm
$100

24.3.2023 (Fri 五)
10am - 4:30pm
$100

Finals & Awards Ceremony
決賽及頒獎儀式

26.3.2023 (Sun 日)
1:30pm - 6pm
$200

Get a 20% discount when you purchase standard tickets to 2 or more days
同時購買兩日或以上的正價門票，可獲8折優惠

Tickets NOW available at all URBTIX outlets
門票現已於城市售票網發售

- Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities and the minder & Comprehensive Social Security Assistance recipients
  全日制學生、高齡人士、殘疾人士及其陪同人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
- 10% discount for group booking of 4 or more standard tickets
  凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠
- Discounts cannot be used in conjunction of other discounts
  折扣僅適不能同時使用
- For ages 6+
  適合6歲或以上觀賞

Programme Enquiries 節目查詢
2836 3336
hkconducting@hksinfonietta.org

Ticketing Enquiries 門票查詢
3166 1100

Credit Card Booking 信用卡購票
3166 1288 | www.URBTIX.hk

My URBTIX App 流動應用程式

URBTIX
GET IT ON Google Play
Download on the App Store

Follow us on 緊貼大賽消息
www.hkconducting.com

Media Partner 媒體伙伴
MOVIE MOVIE
Now TV ch 116

香港小交響樂團保留更改節目及表演者之權利
Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists